qubino
WIRELESS SMART HOME

Mini Dimmer

EN: Mini Dimmer is a MOSFET-switching light device that is compatible with 2 or 3-wire installations, which mean that doesn't require neutral wire. It supports also control of low-voltage halogen lamps with electronic transformers, dimmable compact fluorescent lights, and dimmable LED bulbs. It measures power consumption of the connected device. It supports push-button/momentary switches and toggle switches (default) and can act as a normal switch with non-dimmable lights. Qubino Mini Dimmer allows the easiest and quickest installation. It is designed to act as repeater in order to improve range and stability of Z-Wave™ network.

PACKAGE CONTENTS

Mini Dimmer device, Installation Manual, S2 packaging label

INSTALLATION

1. To prevent electrical shock and/or equipment damage, disconnect electrical power at the main fuse or circuit breaker before installation and maintenance.
2. Be aware that even if the circuit breaker is off, some voltage may remain in the wires — before proceeding with the installation, be sure no voltage is present in the wiring.
3. Take extra precautions to avoid accidentally turning on the device during installation.
4. Connect the device exactly according to the diagram.
5. Place the antenna as far as possible from metal elements as they may cause signal interference.
6. Do not shorten the antenna.

Danger of electrocution!
Installation of this device requires a great degree of skill and may be performed only by a licensed and qualified electrician. Please keep in mind that even when the device is turned off, voltage may still be present in the device's terminals.

Note!
Do not connect the device to loads exceeding the recommended values. Connect the device exactly as shown in the provided diagrams. Improper wiring may be dangerous and result in equipment damage.

Z-WAVE INCLUSION

SMARTSTART INCLUSION

SmartStart enabled products can be added into a Z-Wave network by scanning the Z-Wave QR Code present on the product with a controller providing SmartStart inclusion. No further action is required and the SmartStart product will be added automatically within 10 minutes of being switched on in the network vicinity.
1. Scan QR code on device label and add S2 DSK to Provisioning List in gateway (hub).
2. Connect the device to the power supply.
3. Make sure the device is within direct range of your Z-Wave gateway (hub.
4. Inclusion will be initiated automatically within few seconds of connection to the power supply and the device will automatically enrol in your network (when the device is excluded and connected to the power supply it automatically enters the LEARN MODE state).

MANUAL INCLUSION

Z-WAVE DSK 24659 57239 43917 56135 13740 22935 64301 14435 PIN:24659

1. Enable add/remove mode on your Z-Wave gateway (hub)
2. Connect the device to the power supply
3. Toggle the switch connected to terminal I 3 times within 3 seconds. The device has to get On/Off signal 3 times, meaning 3 times push of the button or with the normal button 3 times On and 3 times Off.

OR

If the device is powered by 24 Vdc SELV supply, press and hold the S (Service) button for at least 2 seconds
3. A new dimming device (multilevel switch) will appear on your dashboard
4. Inclusion with the switch connected to terminal I is not limited by time

Note: In case of S2 Security inclusion a dialog will appear prompting you to enter the corresponding PIN number (5 underlined digits) that are written on the module label and the label inserted in the packaging (check the example picture).
IMPORTANT: The PIN code must not be lost

Z–WAVE EXCLUSION/RESET

Z-WAVE EXCLUSION

1. Connect the device to the power supply
2. Make sure the device is within direct range of your Z-Wave gateway (hub) or use a hand-held Z-Wave remote to perform exclusion
3. Enable exclusion mode on your Z-Wave gateway (hub)
4. Toggle the switch connected to terminal I 3 times within 3 seconds. The device has to get On/Off signal 3 times, meaning 3 times push of the button or with the normal button 3 times On and 3 times Off.

OR

If the device is powered by 24 Vdc SELV supply, press and hold the S (Service) button for 2 to 6 seconds
5. Exclusion with the switch connected to terminal I is not limited by time
6. The device will be excluded from your network but any custom configuration parameters will not be erased.

FACTORY RESET

1. Connect the device to the power supply
2. Within the first minute the device is connected to the power supply, toggle the switch connected to terminal I 5 times within 3 seconds

OR

If the device is powered by 24 Vdc SELV supply, press and hold the S (Service) button for at least 6 seconds

By resetting the device, all custom parameters previously set on the device will return to their default values, and the node ID will be deleted. Use this reset procedure only when the main gateway (hub) is missing or otherwise inoperable. If an end device is factory reset, it is reverted to the Z-Wave SmartStart inclusion state

NOTE: See the extended manual for custom settings and parameters available for this device.

IMPORTANT DISCLAIMER

Z-Wave wireless communication is not always 100% reliable. This device should not be used in situations in which life and/or valuables are solely dependent on its functioning. If the device is not recognized by your gateway (hub) or shows up incorrectly, you may need to change the device type manually and make sure your gateway (hub) supports Z-Wave Plus™ multi-level switch devices. Contact us for help before returning the product.

WARNING

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposal free of charge.

FR: Le Mini Dimmer est un transistor MOFSET de commutation de lumière compatible avec un branchement sur deux ou trois fils, ce qui signifie qu'il n'a pas besoin du fil du neutre. Il est aussi compatible avec les lampes halogènes à basse tension, les transformateurs électroniques, les lampes fluorescentes compactes à intensité variable et les ampoules LED à intensité variable. Il mesure la consommation d'énergie de l'appareil connecté. Il fonctionne avec des boutons-poussoirs/interrupteurs instantanés et des interrupteurs à bascule (par défaut) et peut être utilisé comme un interrupteur normal avec des lumières non réglables. Le Mini Dimmer de Qubino permet l'installation la plus facile et la plus rapide. Il est conçu pour agir comme un répéteur dans le but d'améliorer la portée et la stabilité du réseau Z-Wave™.

CONTENU DE LA BOÎTE

Mini Dimmer, manuel d'installation, S2 étiquette d'emballage

INSTALLATION

1. Pour éviter toute électrocution et/ou dommage aux équipements, débranchez l'alimentation électrique au niveau du fusible principal ou du coupe-circuit avant l'installation ou toute opération de maintenance du dispositif.
2. Gardez à l'esprit que même si le coupe-circuit est déclenché, une certaine tension peut rester dans les câbles – avant de continuer l'installation, assurez-vous qu'aucune tension n'est présente dans les câbles.
3. Faites particulièrement attention à ce que l'appareil ne s'allume pas accidentellement pendant l'installation.
4. Branchez l'appareil exactement comme indiqué sur le schéma électrique.
5. Placez l'antenne le plus loin possible de tout élément métallique afin d'éviter les interférences avec le signal.
6. Ne raccourcissez pas l'antenne.

Risque d'électrocution!
L'installation de cet appareil nécessite un niveau élevé de compétence et ne peut être effectuée que par un électricien agréé et qualifié. Gardez à l'esprit que même si l'appareil est arrêté, une certaine tension peut toujours être présente dans ses bornes.

Remarque!
Ne connectez pas l'appareil à des charges supérieures aux valeurs recommandées. Branchez l'appareil exactement comme indiqué dans les schémas fournis. Un câblage incorrect peut être dangereux et endommager les équipements.

INCLUSION DANS Z-WAVE

INCLUSION SMARTSTART

Les produits disposant de la fonction SmartStart peuvent être ajoutés à un réseau Z-Wave en scannant le code QR Z-Wave présent sur le produit avec un contrôleur permettant l'inclusion SmartStart. Aucune autre intervention n'est nécessaire et le produit SmartStart sera ajouté automatiquement dans les 10 minutes suivant sa mise en marche à portée du réseau.
1. Scannez le code QR figurant sur l'étiquette du dispositif et ajoutez la clé S2 DSK à la liste d'approvisionnement en passerelle (hub).
2. Branchez le dispositif à l'alimentation électrique.
3. Assurez-vous que le dispositif est à portée directe de votre passerelle (hub) Z-Wave.
4. L'inclusion démarre automatiquement quelques secondes après la connexion à l'alimentation électrique et le dispositif s'inscrit automatiquement dans votre réseau (lorsque le dispositif est exclu et connecté à l'alimentation électrique, il entre automatiquement dans l'état LEARN MODE).

INCLUSION MANUELLE

Z-WAVE DSK 24659 57239 43917 56135 13740 22935 64301 14435 PIN:24659

1. Activez le mode ajouter/enlever sur votre passerelle Z-Wave (hub).
2. Branchez l'appareil à l'alimentation.
3. Basculez l'interrupteur connecté à la borne I 3 fois en 3 secondes.

OU

Si l'appareil est alimenté sous une tension de 24 Vdc SELV, appuyez sur le bouton de service S et maintenez-le enfoncé pendant au moins 2 secondes.
3. Un nouvel appareil à intensité variable (interrupteur multiniveau) apparaît sur votre tableau de bord.

Remarque: En cas d'inclusion de Sécurité S2, une boîte de dialogue apparaîtra et vous demandera d'entrer le code PIN correspondant (5 hiffres soulignés) qui est écrit sur l'étiquette du module et l'étiquette présente dans la boite du module (voir illustration)
IMPORTANT: Le code PIN ne doit pas être égaré.

EXCLUSION/RÉINITIALISATION DE Z-WAVE

EXCLUSION DE Z-WAVE

1. Branchez le module à l'alimentation.
2. Assurez-vous que le module est situé dans le champ de portée directe de votre contrôleur Z-Wave ou utilisez un contrôleur Z-Wave portatif pour procéder à l'exclusion.
3. Activez le mode exclusion sur votre contrôleur Z-Wave.
4. Basculez l'interrupteur connecté à la borne I 3 fois en 3 secondes.

OU

Si le module est alimenté par une tension de 24 Vdc SELV, appuyez sur le bouton S (service) et maintenez-le enfoncé pendant 2 à 6 secondes.
5. Le module est exclu de votre réseau mais les paramètres de configuration personnalisés ne sont pas effacés.

RÉINITIALISATION

1. Branchez le module à l'alimentation.
2. Pendant la première minute qui suit le branchement à l'alimentation, faites basculer l'interrupteur connecté à la borne I 5 fois en 3 secondes.

OU

Si le module est alimenté par une tension de 24 Vdc SELV, appuyez sur le bouton S (service) et maintenez-le enfoncé pendant au moins 6 secondes.

En réinitialisant le dispositif, tous les paramètres personnalisés qui ont été préalablement réglés sur le dispositif reviennent à leurs valeurs par défaut et l'identifiant du nœud est supprimé. N'utilisez cette procédure de réinitialisation qu'en cas d'absence ou de dysfonctionnement de la passerelle principale (hub). Si un dispositif en bout est réinitialisé aux paramètres d'usine, il revient à l'état d'inclusion Z-Wave SmartStart.

REMARQUE : Consultez le manuel détaillé pour plus d'informations sur les réglages et paramètres personnalisables disponibles pour cet appareil.

CLAUSE DE NON-RESPONSABILITÉ IMPORTANTE

La communication Z-Wave sans fil n'est pas toujours fiable à 100 %. Par conséquent, ce module ne doit pas être utilisé dans des situations où des vies et/ou des objets de valeur dépendent uniquement de son fonctionnement. Si le module n'est pas reconnu par votre contrôleur ou s'il est affiché de façon incorrecte, vous devrez peut-être changer manuellement le type d'appareil et vous assurer que votre contrôleur de passerelle peut fonctionner avec des dispositifs de commutation multiniveaux Z-Wave Plus ™. Contactez-nous pour obtenir de l'aide avant de retourner le produit

AVERTISSEMENT

Ne jetez pas les appareils électriques avec les déchets municipaux non triés. Utilisez des installations de collecte séparée. Contactez votre collectivité locale pour vous informer sur les systèmes de collecte disponibles. Si les appareils électriques sont éliminés dans des sites d'enfouissement ou des décharges, des substances dangereuses peuvent s'échapper dans les eaux souterraines et entrer dans la chaîne alimentaire, ce qui affectera votre santé et votre bien-être. Lorsque vous remplacez d'anciens appareils par de nouveaux, le revendeur est obligé de reprendre gratuitement votre ancien appareil en vue de son élimination.

DE: Mini Dimmer ist ein MOSFET-Dimmerschalter mit 2- oder 3-Drahtverbindungen. Dies bedeutet, dass kein Neutralleiter benötigt wird. Der Mini Dimmer unterstützt auch die Kontrolle von Niederspannungs-Halogenleuchten mit elektronischen Transformatoren, dimmbare Kompaktleuchtstofflampen sowie dimmbare LED-Leuchten. Er misst den Energieverbrauch angeschlossener Geräte. Er unterstützt Druckknöpfe/Taster sowie Wechselschalter (voreingestellt) und kann als normaler Schalter mit nicht-dimmbaren Lichtern verwendet werden. Qubino Mini Dimmer ermöglicht eine einfache und schnelle Installation. Erwurde als Signalverstärker zur Verbesserung der Reichweite und Stabilität des Z-Wave™ Networks entwickelt.

VERPACKUNGSINHALT

Mini Dimmer - Gerät, Installationshandbuch. S2 Verpackungsetikett

INSTALLATION

1. Um die Stromschlaggefahr zu minimieren und Ausrüstungsschäden vorzubeugen, trennen Sie die Stromzufuhr an der Hauptsicherung oder am Leitungsschutzschalter vor Installation und Instandhaltung/Wartung.
2. Berücksichtigen Sie, dass auch mit ausgelöstem Leitungsschutzschalter Reststrom in den Leitern verbleiben kann: bevor Sie mit der Installation fortfahren, vergewissern Sie sich, dass kein Reststrom in der Leitung vorhanden ist.
3. Treffen sie entsprechende Vorkehrungen, um einem nicht beabsichtigten Einschalten des Gerätes während der Installation vorzubeugen.
4. Schließen Sie das Gerät genau nach Stromlaufplan an.
5. Stellen Sie die Antenne möglichst weit von metallischen Gegenständen auf, da diese Signalstörungen verursachen können.
6. Kürzen Sie die Antenne nicht!

Stromschlaggefahr!
Die Installation des Gerätes verlangt Fachwissen und –Erfahrungen und kann daher nur vom entsprechend qualifizierten und lizensierten Elektrofachkräften durchgeführt werden. Bitte, beachten Sie, dass auch beim ausgeschalteten Gerät Spannung an den Anschlussklemmen des Geräts anliegen kann.

Achtung!
Schließen Sie das Gerät nicht an Lasten an, deren Stromaufnahme über den Nennwerten des Gerätes liegt. Schließen Sie das Gerät genau nach Stromlaufplan an. Falsche Verdrahtung kann gefährlich sein und Geräteschäden zur Folge haben.

Z-WAVE INKLUSION

SMARTSTART-EINBINDUNG

SmartStart-fähige Produkte können durch Scannen des Z-Wave-QR-Codes, der sich auf dem Gerät befindet, mit dem Controller, der die SmartStart-Einbindung ermöglicht, in ein Z-Wave-Netzwerk aufgenommen werden. Es sind keine weiteren Maßnahmen erforderlich. Das SmartStart-Produkt wird innerhalb von 10 Minuten nach dem Einschalten in der Nähe des Netzwerkes automatisch hinzugefügt.
1. QR-Code auf dem Geräteetikett scannen und S2 DSK zur Bereitstellungsliste im Gateway (Hub) hinzufügen.
2. Das Gerät an die Stromversorgung anschließen.
3. Achten Sie darauf, dass sich das Gerät in direkter Reichweite Ihres Z-Wave-Gateways (Hub) befindet.
4. Die Einbindung wird automatisch innerhalb weniger Sekunden nach dem Anschließen an die Stromversorgung eingeleitet und das Gerät wird automatisch in Ihrem Netzwerk registriert (wenn das Gerät ausgeschlossen und an die Stromversorgung angeschlossen wird, wechselt es automatisch in den LERNMODUS-Status).

Z-WAVE DSK 24659 57239 43917 56135 13740 22935 64301 14435 PIN:24659

MANUELLE INKLUSION

1. Aktivieren Sie den Inklusionsmodus an Ihrem Z-Wave-Controller.
2. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
3. Den mit Klemme I verbundenen Kippschalter 3-mal innerhalb von 3 Sekunden umschalten.

ODER

Falls das Gerät durch 24 Vdc SELV gespeist wird, drücken und halten Sie die S-Taste (Service) mindestens 2 Sekunden lang.
3. Ein neuer Dimmer erscheint auf Ihrer Instrumententafel.

Bitte beachten: Während der Z-Wave S2 Inklusion werden Sie dazu aufgefordert einen 5-stelligen Pin Code einzugeben. Dieser ist auf dem Aufkleber des Moduls und auf dem in der Verpackung beiliegenden Etikett
zu finden. (Siehe Beispielbild)
ACHTUNG: Bitte heben Sie das beiliegende Etikett mit dem aufgedruckten Pin Code sorgfältig auf!

Z-WAVE-EXKLUSION/RESET

Z-WAVE-EXKLUSION

1. Schließen Sie das Modul an das Stromnetz an.
2. Vergewissern Sie sich, dass das Modul in direkter Reichweite Ihres Z-Wave-Controllers ist oder verwenden Sie eine Z-Wave-Fernbedienung, um die Exklusion durchzuführen.
3. Aktivieren Sie den Exklusions-Modus an Ihrem Z-Wave-Controller.
4. Den mit der Klemme I verbundenen Kippschalter 3-mal innerhalb von 3 Sekunden umschalten.

ODER

Falls das Modul durch 24 Vdc SELV gespeist wird, drücken und halten Sie die S-Taste (Service) 2 bis 6 Sekunden lang.
5. Das Modul wird aus Ihrem Netz ausgeschlossen, etwaige kundenspezifische Konfigurationsparameter werden jedoch nicht gelöscht.

RÜCKSETZEN DES MODULS

1. Schließen Sie das Modul an das Stromnetz an.
2. In der ersten Minute nach dem Anschluss des Moduls an das Stromnetz schalten Sie den mit Klemme I verbundenen Kippschalter 5-mal innerhalb von 3 Sekunden um.

ODER

Falls das Modul durch 24 Vdc SELV gespeist wird, drücken und halten Sie die S-Taste (Service) mindestens 6 Sekunden lang.
Durch das Zurücksetzen des Geräts kehren alle benutzerdefinierten Parameter, die zuvor auf dem Gerät festgelegt wurden, zu ihren Standardwerten zurück, und eine Knoten-ID wird gelöscht. Verwenden Sie dieses Verfahren für das Zurücksetzen nur, wenn das Hauptgateway (Hub) fehlt oder nicht funktioniert. Wird ein Endgerät auf die Werkeinstellungen zurückgesetzt wird, kehrt es in den Zustand der Z-Wave SmartStart-Einbindung zurück.

WICHTIG

Die Z-Wave drahtlose Kommunikation ist nicht immer 100 % verlässlich. Dieses Modul soll nicht in Situationen verwendet werden, in denen menschliches Leben oder Wertgegenstände allein von der Funktion des Moduls abhängen. Falls das Modul von Ihrem Controller nicht erkannt

oder falsch angezeigt wird, müssen Sie eventuell den Gerätetyp manuell eingeben und sicherstellen, dass ihr Gateway- Controller Z-Wave Plus™ Helligkeitsregler unterstützt. Vor der Rückgabe des Produkts kontaktieren Sie uns bitte unter.

WARNUNG

Entsorgen Sie die elektrischen Geräte nicht in den Restmüll, bringen Sie sie zu einer separaten Sammelstelle. Für weitere Informationen über die verfügbaren Sammelsysteme wenden Sie sich an den zuständigen Dienst. Wenn elektrische Geräte auf einer Deponie oder an ähnlichen Orten entsorgt werden, können gefährliche Stoffe auslaufen und das Grundwasser erreichen, somit in die Nahrungskette gelangen und Ihre

Gesundheit sowie Wohlbefinden beeinträchtigen. Beim Ersetzen von Altgeräten gegen neue ist der Verkäufer gesetzlich verpflichtet, Ihr altes Gerät zur kostenlosen Entsorgung zurückzunehmen.

SV: Mini Dimmer är en belysningsdimmer med MOSFET-teknik och är kompatibel med 2- eller 3-trådskopplingar, vilket innebär att nolledare inte behövs. Den stöder även styrning av lågspänningshalogenlampor med elektroniska spänningsomvandlare, dimningsbara kompakta fluorescerande lampor och dimningsbara LED-lampor. Den mäter den anslutna utrustningens effektförbrukning. Den har stöd för tryckknapp/momentanbrytare och vippbrytare (standard) och kan användas som vanlig strömbrytare för ej dimningsbara belysningar. Qubino Mini Dimmer är snabb och enkel att installera. Den kan användas som repeterförstärkare för att öka räckvidd och stabilitet i Z-Wave-nätverk™.

FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL

Mini Dimmer-enhet och installationsanvisning, S2
Förpackningsetikett

INSTALLATION

1. Förhindra elstötar och/eller skador på utrustningen genom att koppla från spänningen med huvudsäkringen eller strömbrytaren innan du utför installation eller underhåll.
2. Även om strömbrytaren är i avstängt läge kan ledningarna vara spänningsförande – kontrollera att ledningarna verkligen är spänningslösa innan du fortsätter med installationen.
3. Vidta extra försiktighetsåtgärder för att undvika att enheten slås på under installationen.
4. Anslut enheten exakt enligt elkretsschemat.
5. Placera antennen så långt som möjligt från metallelement, eftersom dessa kan orsaka signalstörningar.
6. Förkorta inte antennen.

Livsfara – spänningsförande!

För installation av enheten krävs fackmannamässig kompetens, och installation får utföras endast av behörig elektriker. Kom ihåg att enhetens plintar kan vara spänningsförande även efter att enheten stängts av.

Obs!

Anslut inte enheten till laster som överskrider de rekommenderade värdena. Anslut enheten exakt enligt elkretsschemat. Felaktig installation kan innebära allvarlig fara och orsaka utrustningsskador.

Z-WAVE-NÄTVERK

INKLUDERING AV SMARTSTART

SmartStart-kompatibla produkter kan läggas till i ett Z-Wave-nätverk genom att skanna Z-Waves QR-kod som finns på produkten med en styrenhet som tillhandahåller SmartStart-inkludering. Inga ytterligare åtgärder krävs och SmartStart-produkten läggs automatiskt till inom 10 minuter efter att den har slagits på i nätverksområdet.

1. Skanna QR-koden på enhetens etikett och lägg till S2 DSK i provisioneringslistan i gateway (nav).
2. Anslut enheten till nätaggregatet.
3. Se till att enheten är inom direkt räckvidd för din Z-Wave-gateway (nav.
4. Inkludering kommer att initieras automatiskt inom några sekunder efter anslutning till nätaggregatet och enheten kommer automatiskt att registrera sig i ditt nätverk (när enheten är exkluderad och ansluten till nätaggregatet går den automatiskt in i LEARN MODE-läget).

LÄGGA TILL MANUELLT

1. Aktivera läget för tilläggning/borttagning i Z-Wave-gatewayen.
2. Anslut enheten till strömförsörjningen.
3. Växla I-plintens brytare 3 gånger inom 3 sekunder

ELLER

om modulen drivs med 24 Vdc SELV-matning, håll S-knappen (Service) intryckt i minst 2 sekunder.

3. En ny dimmerenhet (multinvåbrytare) visas på instrumentpanelen.

Obs! För inkludering av typ S2 Security visas en dialogruta där du uppmanas att ange relevant PIN-kod (5 understruna siffror), vilken finns angiven på moduletiketten och på etiketten i förpackningen (exempelbild)«

VIKTIGT: Pinkoden får inte tappas bort

TA BORT FRÅN Z-WAVE-NÄTVERK/ÅTERSTÄLLA

TA BORT FRÅN Z-WAVE-NÄTVERK

1. Anslut modulen till strömförsörjningen.
2. Se till att modulen är inom Z-Wave-styrenhetens direkta räckvidd, eller använd en Z-Wave-fjärrkontroll för att ta bort enheten från nätverket.
3. Aktivera exkluderingsläge på Z-Wave-styrenheten.
4. Växla I-terminalens brytare 3 gånger inom 3 sekunder.

ELLER

Om modulen drivs med 24 Vdc SELV-matning, håll ner S-knappen (Service) i 2–6 sekunder.

5. Modulen tas bort från nätverket men inga anpassade konfigurationsparametrar raderas.

FABRIKSÅTERSTÄLLNING

1. Anslut modulen till strömförsörjningen.
2. Inom en minut från att modulen har anslutits till strömförsörjningen, växla I-terminalens brytare 5 gånger inom 3 sekunder.

ELLER

Om modulen drivs med 24 Vdc SELV-matning, håll ner S-knappen (Service) i minst 6 sekunder.

När enheten återställs så återgår alla anpassade parametrar som tidigare ställts in på enheten till sina standardvärden, och nod-ID raderas. Använd endast detta återställningsförfarande när gatewayen (hubben) saknas eller på annat sätt är oanvändbar. Om en slutenhet återställs till fabriksinställningarna återgår den till inkluderingsläget Z-Wave SmartStart

Obs! Se den utförliga handboken för information om enhetens anpassade inställningar och parametrar.

FRISKRIVNINGSMEDDELANDE

Trådlös Z-Wave-kommunikation är inte alltid 100 % tillförlitlig. Den här modulen bör inte användas i situationer där modulens funktion är avgörande för människors eller värdeförmåls säkerhet. Om modulen inte hittas av kontrollenheten, eller om modulen visas felaktigt, kanske du måste ändra enhetstypen manuellt och se till att gateway-styrenheten har stöd för Z-Wave Plus™ multinivåbrytare. Kontakta oss för att få hjälp innan du returnerar produkten: Qubino support

Z-WAVE DSK 24659
57239
43917
56135
13740
22935
64301
14435
PIN:24659

VARNING

Elektriska apparater får inte kasseras som osorterat hushållsavfall. Använd separata insamlings-/sorteringssystem. Kontakta lokala myndigheter för information om tillgängliga insamlingssystem. Om elektriska komponenter deponeras i marklager kan farliga ämnen läcka ut i grundvattnet och föras vidare i näringskedjan, vilket innebär hälsorisker. När föråldrade apparater byts ut mot ny utrustning, är återförsäljaren skyldig att kostnadsfritt ta emot den gamla apparaten för kassering.

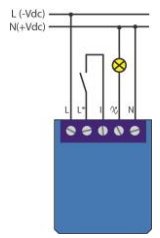
EN FR D SV

ELECTRICAL DIAGRAM/ SCHÉMA ÉLECTRIQUE/ STROMLAUFPLAN/ ELSCHEMA

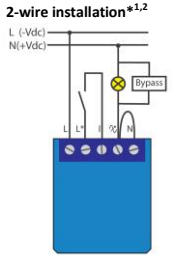
Notes for diagram/ Légende du schéma/ Stromlaufplan-Legende/ Förklaring till elschema:

L	Live lead (-Vdc)/ Fil de phase (-Vdc)/ Phasenleiter (-Vdc)/ Fas (ledning) (-Vdc)
I	Input for push button/switch/ Entrée pour bouton-poussoir/interrupteur/ Eingang für Schalter / Taster/ Ingång för tryckknapp/brytare
∿	Output for electrical device/ Sortie pour appareil électrique/ Ausgang elektrisches Gerät/ Utgång för elektrisk enhet
N	Neutral lead (+Vdc)/ Fil neutre (+Vdc)/ Neutralleiter (+Vdc)/ Neutralledare (+Vdc)

3-wire installation*[1]



2-wire installation*[1,2]



*[1] 24-30 Vdc connection can only be used to add, remove or reset the device with S button.

*[2] In 2-wire installation we recommend using a bypass.

Note: Operating frequency is listed on device label/Remarque : la fréquence de fonctionnement est indiquée sur l'étiquette du dispositif/Hinweis: Die Betriebsfrequenz ist auf dem Geräteetikett angegeben./ OBS: Arbetsfrekvensen anges på enhetens etikett

EN WARNING:
The S (Service) button **must NOT** be used when the device is connected to a 110-240 Vac power supply.
NOTE: if in the 2-wire installation, the connected load starts flickering, we recommend you use a Bypass.

FR AVERTISSEMENT :
Le bouton S (service) **ne doit PAS** être utilisé lorsque le module est branché à une alimentation 110-240 Vac.
REMARQUE: Dans un système à 2 câbles, si la charge connectée commence à scintiller, nous vous recommandons d'utiliser un contournement.

DE WARNUNG:
Die S-Taste (Service) **darf NICHT** verwendet werden, wenn das Modul an eine 110-240 Vac Netzspannung angeschlossen ist.
HINWEIS: Wenn in einem 2-Draht-System die angeschlossene Last zu flackern beginnt, empfehlen wir die Verwendung eines Bypasses.

SV VARNING:
S-knappen (Service) **får INTE** användas när modulen är ansluten till 110–240 Vac strömförsörjning. OBS! I ett 2-kabelanslutet system rekommenderar vi att du använder en förbikoppling om den anslutna lasten börjar flimra

EN FR D SV

TECHNICAL SPECIFICATIONS/ SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES/ TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN/ TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Power supply/ Alimentation électrique/ Netzspannung/ Strömförsörjning	110 - 240 Vac ±10 % 50/60 Hz (24-30 Vdc)
Rated load current of AC output /Courant nominal de charge de sortie AC/ Nennstromstärke des AC Ausgangs /Nominell laststrøm för AC-utgång	0,85 A / 240 Vac
Output circuit power of AC output (resistive load)/ Puissance du circuit de sortie AC (charge résistive)/ Nennleistung des AC Ausgangs (ohmsche Last)/ Uteffekt för AC-utgång (resistiv last)	180 W* (240 Vac) 90 W (110 Vac)
Power measurement accuracy (2-wire)/ Précision de mesure de la puissance/ Messgenauigkeit Leistung/ Noggrannhet effektmätning	±10 %
Power measurement accuracy (3-wire)/ Précision de mesure de la puissance/ Messgenauigkeit Leistung/ Noggrannhet effektmätning	±2 %
Operation temperature/ Température d'utilisation/ Betriebstemperatur/ Drifttemperatur	-10 ~ +40 °C
Distance/ Distance/ Reichweite/ Avstånd	up to 40 m indoors (depending on building materials)
Dimensions (WxHxD) (package)/ Dimensions (LxHxP) (emballage)/ Abmessungen Verpackung (BxHxT)/ Mått (B x H x D) (förpackning)	38x33,5x15,5 mm (86x74x43 mm)
Weight (Brutto with package)/ Poids (emballage compris)/ Gewicht (inkl. Verpackung)/ Vikt (med förpackning)	24 g (50 g)
Electricity consumption/ Consommation électrique/ Leistung/ Elförbrukning	0,4 W
For installation in boxes/ Pour installation dans des boîtes/ Zur Montage in Dosen/ För installation i box	Ø ≥ 60 mm or 2M
Switching/ Commutation/ Schaltung/ Omkoppling	MOSFET (Trailing edge)
Operating frequency band(s)/ Bande(s) de fréquence de fonctionnement/ Betriebsfrequenzbereich(e)/ Arbetsfrekvensband	Z-Wave (868,4MhzEU;865,2MHz;869,0MHz; 921,4MHz;908,4MHz; 916MHz;919,8MHz; 922,5MHz;919,7-921,7-923,7MHz;868,1MHz;920,9 MHz)
Maximum radio-frequency power transmitted in frequency band(s)/Puissance de radiofréquence maximale transmise en bande(s) de fréquence/Maximale übertragene Radiofrequenzleistung der Frequenzbereich(e)./Maximal radiofrekvenseffekt som sänds i frekvensband	<2,5mW

* **EN** When overload is detected, the device automatically switches off. If this happens, check if the load matches device specifications and if connections are according to the diagram. To restore the dimmer to regular operation, please power cycle the device.

FR Lorsqu'une surcharge est détectée, le module s'arrête automatiquement. Dans ce cas, vérifiez si la charge correspond aux spécifications et si les branchements sont conformes au schéma électrique. Pour remettre le variateur en mode de fonctionnement normal, éteignez le module et remettez-le sous tension.

D Bei Überlastung schaltet das Modul automatisch ab. Falls dies geschieht, überprüfen Sie, ob die angeschlossene Last mit der zulässigen Belastung des Moduls übereinstimmt und ob der Anschluss exakt nach Stromlaufplan durchgeführt wurde. Um den Normalbetrieb des Dimmers wieder herzustellen, müssen Sie das Modul zurücksetzen.

SV När överlast upptäcks, stängs modulen av automatiskt. Om detta inträffar, kontrollera om lasten överensstämmer med modulspecifikationerna och om inkoppling har utförts enligt elschemat. För att återställa dimmern till normal drift, starta om modulen.

Supported dimmable loads

	Conventional incandescent and halogen lights/ Lampes à incandescence classiques et halogènes/ Glödlampor och halogenlampor av konventionell typ	180 W max (240 Vac) 90 W (110 Vac)
	LED bulb, compact fluorescent bulb (CFL), low voltage halogen bulbs with electronic transformer/ Ampoules LED, ampoules halogènes à basse tension avec transformateur électronique/ Standardmäßige Glühlampen und Halogenleuchten/ LED-Leuchte, Niederspannungs-Halogenleuchte mit Transformator/ LED-lampa, lågvolts halogenlampor med elektronisk transformator	150 W max (240 Vac) / 70 W (110 Vac)
	Low voltage halogen bulbs with conventional Transformer/ Ampoules halogènes à basse tension avec transformateur conventionnel/ Niederspannungs-Halogenleuchte mit konventionellem Transformator/ Lågvoltshalogenlampor med konventionell transformator	150 W max (240 Vac) / 70 W (110 Vac)

EN FR D SV

ORDERING CODE AND FREQUENCIES/ CODES DES COMMANDES ET FRÉQUENCES/ BESTELLCODES UND FREQUENZEN/ BESTÄLLNINGSKODER OCH FREKVENSER

ZMNHHXY – X, Y values define product version per region. Please check online extended manual or catalogue for the right version.
ZMNHHXY – les valeurs X et Y définissent la version du produit par région. Merci de consulter le manuel ou le catalogue en ligne pour plus de détails à propos de la version la plus adaptée./
ZMNHHXY – X, Y Werte geben die Produktversion bezogen auf die Region an. Bitte lesen Sie im ausführlichen Online-Handbuch oder Katalog nach, um die korrekte Version zu finden. /
ZMNHHXY - XY-värdet anger produktversion per region. Se den utökade online-manualen eller en katalog för att säkerställa rätt version.

EN Get a real Qubino Z-Wave bible! How-to install, use cases, illustrations and more. Scan the QR code/follow the link below:
FR Obtenez une véritable bible Z-Wave! Installation, cas d'utilisation, illustrations et bien plus encore. Scannez le QR code/Cliquez sur le lien ci-dessous:
DE Holen Sie sich eine echte Qubino Z-Wave Bibel! Installationsanleitungen, Anwendungsbeispiele und mehr. Scannen Sie den QR-Code/folgen Sie dem folgenden Link:
SV Skaffa en riktig Qubino Z-Wave-bibel! Installationsinstruktioner, användningsexempel, illustrationer och ännu mer. Scanna QR-koden/följ länken nedan:
https://qubino.com/products/mini-dimmer

SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, Goap d.o.o. Nova Gorica declares that the radio equipment type Mini Dimmer is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: https://qubino.com/products/mini-dimmer/

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE SIMPLIFIÉE

Goap d.o.o. Nova Gorica déclare par la présente que le matériel de type radio, Mini Dimmer est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à la page Web suivante :https://qubino.com/products/mini-dimmer/

VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt, Goap d.o.o. Nova Gorica, dass die Radioausrüstung des Typs Mini Dimmer mit der Richtlinie 2014/53/EU übereinstimmt. Den gesamten Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie auf der folgenden Internetseite: https://qubino.com/products/mini-dimmer/

FÖRENKLAD EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Härmed försäkrar Goap d.o.o Nova Gorica att radioutrustningstypen Mini Dimmer överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande internetadress: https://qubino.com/products/mini-dimmer/

GOAP d.o.o. Nova Gorica
Ulica Klementa Juga 007, 5250 Solkan, Slovenia
E-mail: info@qubino.com ; Tel: +386 5 335 95 00
Web: www.qubino.com; Date: 22.12.2021; V 5.2